

Document: EB 2014/LOT/P.9
Date: 1 August 2014
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جورجيا من أجل

مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى

الأسواق والصمود

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

دينا صالح

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2780

البريد الإلكتروني: d.saleh@ifad.org

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
4	ثالثاً- تنفيذ المشروع
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف المشروع
8	باء- تمويل المشروع
9	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
12	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
12	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
12	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
13	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

13

سابعا - التوصية

14

الملحق

اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذي

الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع

جورجيا

مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والسمود



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 12-06-2014.

جورجيا

مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والصمود

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جورجيا	المقترض:
وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
31.3 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
8.61 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 13.3 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
شروط مختلطة، مع خضوعه لسعر فائدة ثابت بواقع 1.25 بالمائة، إضافة إلى رسوم خدمة بواقع 0.75 بالمائة سنويا على قيمة القرض الأصلي المتبقية مع فترة سداد مدتها 25 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 5 سنوات بدءا من تاريخ موافقة المجلس التنفيذي عليه.	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
مرفق البيئة العالمية (الصندوق الخاص بتغير المناخ)، شريطة الموافقة	الجهة المشاركة في التمويل:
5.3 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
منحة	شروط التمويل المشترك:
2.4 مليون دولار أمريكي (تقديرية)	مساهمة المقترض:
9.76 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
0.5 مليون دولار أمريكي (منحة الصندوق لمشروع بناء القدرات لتعزيز تنافسية الزراعة وقدرتها على الصمود الموافق عليه في ديسمبر/كانون الأول 2013)	التداخل مع البرامج الأخرى:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالفرض المقترح تقديمه إلى جورجيا من أجل مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والسمود، على النحو الوارد في الفقرة 53.

قرض مقترح تقديمه إلى جورجيا من أجل مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والسمود

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

- 1- تعتبر جورجيا حالياً من بلدان الدخل المتوسط من الشريحة المنخفضة (حيث بلغ الدخل القومي الإجمالي للفرد الواحد عام 2012 بحدود 3 290 دولاراً أمريكياً) مع تعداد سكاني يقدر بحوالي 4.5 مليون نسمة، منهم 2.1 مليون شخص يعيشون في المناطق الريفية (46.2 بالمائة). أي ما يعادل حوالي 550 000 أسرة. وسطي تعداد أفرادها 3.75 للأسرة الواحدة. وأما تعداد السكان الذين يعانون من الفقر على المستوى الوطني، استناداً إلى خط الفقر الوطني، فقد كان بحدود 20.9 بالمائة عام 2010، وانخفض ليصل إلى 14.8 بالمائة عام 2012. وتعد معدلات الفقر في المناطق الريفية أعلى بنسبة 80 بالمائة منها في المناطق الحضرية، حيث تصل إلى 18.8 بالمائة مقارنة بـ 10.5 بالمائة على التوالي في عام 2012.
- 2- يعيق عدم كفاية أو الافتقار إلى البنى التحتية الإنتاجية والأساسية، وبخاصة الري؛ ومحدودية الفرص خارج المزرعة؛ والفجوات الجدية في سلاسل القيمة؛ وتراجع رأس المال البشري والاجتماعي؛ والهجرة من المناطق الريفية إلى المناطق الحضرية وخاصة بين الشباب؛ والافتقار إلى دعم حكومي، تنمية القطاع الزراعي. وقد تفاقم هذا الوضع بسبب إصلاح الأراضي المتمثل في الخصخصة والذي نجم عنه حيازات صغيرة إذ انتهى الأمر بحصول حوالي 75 بالمائة من الأسر على أقل من هكتار واحد من الأراضي. وقد أسهم تفتت الأراضي هذا المترافق بمحدودية القدرات التنظيمية إلى نمو زراعة الكفاف وتراجع الزراعة كعمل تجاري مريح. وقد تراكمت النزعة إلى تراجع الإنتاج الزراعي مع انتشار الفقر الريفي. وحالياً، يصل نصيب الزراعة في دخل الأسر الريفية إلى حوالي 45 بالمائة. مع 28 بالمائة أخرى من المدفوعات الاجتماعية ورواتب التقاعد. في حين لا تصل نسبة العمالة المأجورة إلى أكثر من 27 بالمائة.
- 3- منذ عام 2010 بدأت الزراعة بعكس تدهورها الطويل الأمد بعد 15 سنة متعاقبة من الإهمال. وبحلول عام 2013، نما ناتج القطاع الزراعي بحدود 40.3 بالمائة مقارنة بمستوياته عام 2010. وازدادت ميزانية الدولة المخصصة للزراعة بأكثر من 350 بالمائة منذ عام 2010 لتصل إلى 3.8 بالمائة عام 2014، بعد أن كانت مجرد 1.3 بالمائة عام 2010. وقد بدأت زيادة المخصصات للزراعة في ظل الحكومة السابقة مما يوحى باتفاق متنام في الآراء على النطاق السياسي بأجمله على الحاجة إلى تنشيط القطاع الزراعي.

4- هنالك تطور جار هام يتمثل في تعزيز العلاقات بين الاتحاد الأوروبي وجورجيا مع إبرام اتفاقية شراكة في يونيو/حزيران 2014، التي تتضمن اتفاقية التجارة الحرة الشاملة والعميقة. وتخلق الاتفاقية فرصا لأسواق جديدة في منتجات عديدة أعلى قيمة مما يجبر المنتجين الجورجيين والمصدرين الجورجيين على إحراز تقدم كبير في الجودة والإنتاجية كي يتمكنوا من المنافسة.

باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

5- يتواءم مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والصمود مع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج لجورجيا الذي يهدف إلى تحسين القدرة الإنتاجية لفقراء الريف، وتعزيز وصولهم إلى الأسواق وصون مواردهم الطبيعية. وهو يتطرق للأهداف الاستراتيجية للصندوق الخاصة بتعزيز قدرات فقراء الريف وتحسين وصولهم العادل إلى الموارد الطبيعية المنتجة والأسواق والأصول المالية. وهو يتفق بشكل كامل مع استراتيجية الحكومة للتنمية الزراعية في جورجيا إذا ما أخذنا بعين الاعتبار الأولوية القصوى لتنشيط الزراعة المرورية وتنمية سلاسل القيمة.

6- تتسم استراتيجية الحكومة للتنمية الزراعية في جورجيا بأربعة توجهات رئيسية، يتماشى معها هذا المشروع بصورة كاملة، وهي: (أ) زيادة تنافسية الإنتاج الزراعي؛ (ب) ضمان زيادات عادلة في الدخل الريفية للتمكين من تحقيق سبل العيش المستدامة والأمن الغذائي؛ (ج) الإبقاء على سلامة إمدادات الأغذية لحماية عامة الناس، وتحسين الوصول إلى الأسواق المحلية والعالمية؛ (د) الترويج للاستدامة البيئية وحماية الموارد الطبيعية للمستقبل.

7- تتمثل فرصة التنمية الرئيسية لهذا المشروع في التحول السياسي الراديكالي في جورجيا والاهتمام المتجدد بإعادة تنشيط قطاع الزراعة على وجه العموم والزراعة المرورية وتنمية سلاسل القيمة على وجه الخصوص. وللصندوق أطول تاريخ في دعم التنمية الزراعية في جورجيا. وتوفر الحاجة الملحة للتطرق إلى قضايا الفقر الريفي المسوخ للصندوق لتعميق انخراطه في المساعدة الإنمائية المقدمة لجورجيا. ويمكن للصندوق أن يؤسس على دوره كلاعب متميز في القوقاز، وأن يضيف القيمة للانخراط السياسي وتعزيز قدرات أصحاب المصلحة، وبخاصة بالنسبة للشروع والإبقاء على الحوار بين الشركاء على مستويات متعددة، بما في ذلك مع القطاع الخاص والحكومة والمزارعين.

8- سيستجيب نهج سلاسل القيمة المعمم في هذا المشروع للأسواق المتغيرة ولدعم التنوع وبالتالي فهو يتواءم تماما مع السياق الحالي لجورجيا. ويتوقع توفير منح نظيرة للحث على الاستثمارات الزراعية وبخاصة في القطاع المالي الريفي.

9- جورجيا بلد حساس لتغير المناخ حيث لا تزال ممارسات صون التربة والمياه غير متطورة. وهنالك حاجة قوية لتعزيز قدرات التأقلم مع تغير المناخ التي يتمتع بها السكان الريفيون للتطرق لتغير المناخ وأثره المحتمل على القطاع الزراعي. وستطلق المنحة التي يمولها مرفق البيئة العالمية، في حال توافرها، إجراءات للاستجابة للأثر المتعلق بتغير المناخ. وسيتطرق هذا المشروع بشكل خاص لأولويات التأقلم مع تغير

المناخ التي حددتها الحكومة للقطاع الزراعي، وخيارات التأقلم التي اقترحتها البرنامج الإقليمي للحد من التعرض لتغير المناخ في النظم الزراعية في جنوب القوقاز.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

10- سوف ينفذ المشروع في جميع أرجاء أراضي جورجيا، في حين سيتقرر تركيزه الجغرافي الفعلي من خلال التعرض لمخاطر تغير المناخ ووجود سلاسل القيم. وستولى الأولوية للسكان الريفيين الفقراء في المناطق التي تتوافر بها إمكانيات التنمية الزراعية وتنمية الري. ويسعى هذا المشروع إلى الوصول لشرائح السكان الريفيين الذين يمتلكون الإمكانيات الإنتاجية. إلا أن أساس استراتيجية الاستهداف التي يتبعها المشروع هي الشمولية، إذ يسعى استهداف المشروع للجمع بين نموذج يوجهه الطلب مع معايير الاستهداف الذاتي ومعايير الأهلية المناصرة للفقراء.

11- المجموعة المستهدفة الرئيسية من هذا المشروع هي المزارعون الفقراء المنتجون من أصحاب الحيازات الصغيرة. أما المجموعة المستهدفة الثانوية فهي الجهات الفاعلة الأخرى في سلاسل القيمة، بما في ذلك الصناعات الزراعية، والتعاونيات، وموفري الخدمات. وسوف يتواءم الاستهداف مع مشروع الدعم الزراعي الحالي الجاري الذي يشمل الاستهداف الجغرافي والاستهداف الذاتي والاستهداف المباشر. مع إدخال بعض التعديلات والتشديبات بما يضمن الإيفاء بجميع المعايير الاقتصادية والتقنية، والمواءمة مع الأولويات المحددة بموجب عمليات تشاركية لأصحاب المصلحة المتعددين في كل سلسلة من سلاسل القيم.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

12- تتمثل غاية المشروع في تحقيق زيادات مستدامة في الدخل والحد من فقر الرجال والنساء في المناطق الريفية من جورجيا.

13- وأما الهدف الإنمائي للمشروع فيتمثل في تحفيز الاستثمار في سلاسل القيمة الزراعية الذكية بيئياً لزيادة الدخل وتعزيز صمود المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة.

14- تتمثل مؤشرات الأداء الرئيسية للمشروع فيما يلي: (أ) زيادة الدخل الفعلية للمزارع الأسرية بأكثر من 20 بالمائة لصالح أكثر من 10 000 أسرة مدعومة؛ (ب) تحقيق زيادة قدرها 20 بالمائة في إجمالي القيمة (مقارنة بأسعار السوق التأشيرية) للإنتاج الزراعي الفائض من منتجات مستهدفة يبيعها المنتجون والتجار والأعمال الزراعية المشاركة؛ (ج) تبني 50 بالمائة من المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة المدربين لممارسة أو أكثر من الممارسات الزراعية الجيدة الذكية بيئياً، أو التكنولوجيات التي يروجها المشروع.

جيم - المكونات/النتائج

15- مخرجات المشروع متقاطعة ويمكن تحقيقها من خلال تنفيذ الأنشطة بموجب المكون 1 والمكون 2، والمخرجات المتوقعة هي: المخرج (1) تحسين سبل العيش الزراعية للسكان الريفيين وصمودهم أمام تغير

المناخ؛ المخرج (2): توسيع سلاسل القيمة الشمولية الذكية بيئياً، مما يوفر فرص السوق المحسنة لأصحاب الحيازات الصغيرة.

- 16- سوف ينظم المشروع في مكونين يدعم أحدهما الآخر، ينسقهما مكون إدارة المشروع.
- 17- **المكون 1: الاستثمار في الري وسلاسل القيمة الزراعية.** سوف يدعم هذا المشروع الاستثمارات في الري خارج المزرعة من المستوى الثاني/الثالث، علاوة على البنى الأساسية الإنتاجية لسلاسل القيمة (المكون الفرعي 1-1). كذلك سيحفز هذا المكون الاستثمارات الخاصة للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والأعمال الزراعية في طرق الإنتاج الذكية بيئياً وأنشطة سلاسل القيمة من خلال مخطط المنح النظرية الجزئية (المكون الفرعي 1-2). وسيوجه الاستثمارات في هذا المكون أساساً نهج تشاركي مع المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة والأعمال الزراعية من خلال عمليات متعددة أصحاب المصلحة.
- 18- **المكون 2: تنمية الزراعة الذكية بيئياً وسلاسل القيم.** تتضمن الأنشطة الرئيسية التي ستنفذ بموجب هذا المكون والتي ستستفيد منها الاستثمارات في المشروع بأكمله ما يلي: (1) عملية تمحيص أولي لسلاسل القيمة ووضع الأولويات لها؛ (2) عملية جارية متعددة أصحاب المصلحة لتيسير سلاسل القيمة لتحديد المعوقات الحرجة وطرق التغلب عليها؛ (3) أفضل الممارسات الزراعية الجيدة الذكية بيئياً ونقل التكنولوجيا، والتدريب والترويج بما في ذلك التدريب الميداني العملي في حيازات على نطاق صغير لاختبار التكنولوجيا.
- 19- **المكون 3: إدارة المشروع.** سوف تضطلع وزارة الزراعة بإدارة المشروع من خلال صندوق التنمية الزراعية والريفية. وهو كيان قانوني لا يسعى للربح يتأسسه رئيس الوزراء في حين يشغل وزير الزراعة منصب نائب الرئيس.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 20- تعتبر التنمية الشمولية للأسواق جوهر نهج المشروع، وسيعمل المشروع مع جهات فاعلة أولية وثانوية من مزارعين ومنتجين زراعيين وصناعات زراعية وموفري الخدمات الرئيسية الآخرين للتطرق للمعوقات الحرجة على طول سلاسل القيم، من الإنتاج الأولي إلى الجمع والتصنيع والتسويق. علاوة على ذلك، سيعزز المشروع نظم الإنتاج الزراعي التي يمكن لها أن تزدهر في ظل الأنماط المناخية المتوقعة في المستقبل لكل إقليم، لضمان تنمية مستدامة وتنافسية ونشطة لسلاسل القيم.
- 21- سوف يحفز المشروع زيادة الاستثمارات الخاصة (من المزارعين ومجموعات المنتجين والأعمال الزراعية وموفري الخدمات) في سلاسل القيمة التي تحظى بالأولوية وتوفر فرص سوق متينة وإمكانيات بمشاركة تنافسية ومربحة للمزارعين الجورجيين من أصحاب الحيازات الصغيرة. وعلى وجه الخصوص، سيتطرق المشروع للمخاطر الفعلية والمتصورة للاستثمارات التي سيقوم بها المزارعون والأعمال الزراعية وغيرهما من الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة. سيتحقق ذلك من خلال توفير حزم من المساعدة التقنية مع بعض المنح النظرية الجزئية "كمحرك أولي" للاستثمارات الخاصة (من المزارعين، والأعمال الزراعية، بما في ذلك

التعاونيات) علاوة على تيسير الروابط التجارية بين المنتجين، والمشتريين، والمصنعين، والموسقين على طول سلاسل القيمة وبما يتخطاها، حتى الأسواق النهائية.

22- كذلك سيدعم المشروع الاستثمارات المباشرة في "السلع العامة" وفي البنى التحتية لسلاسل القيمة والبنى الإنتاجية على أساس الأولويات التي تصيغها الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة نفسها. وستتضمن مثل هذه البنى التحتية مخططات الري صغيرة النطاق على المستوى الثاني والثالث، ومراكز التخزين بالجملة التي يمكن تأجيرها، وتطوير المعايير الصناعية التي يمكن أن تطلق الاستثمارات الخاصة للمزارعين والأعمال الزراعية. وسوف تكون مدة تنفيذ المشروع أربع سنوات.

باء- الإطار التنظيمي

23- سوف تكون وزارة الزراعة الوكالة الرائدة لهذا المشروع من خلال صندوق التنمية الزراعية والريفية. سيتألف صندوق التنمية الزراعية والريفية من وحدات تقنية منفصلة، بما في ذلك واحدة منها للصندوق الدولي للتنمية الزراعية، وواحدة لإدارة مشروع متوقع أن يموله البنك الدولي في جورجيا باسم مشروع تنمية الري وتسويق الأراضي، ووحدات أخرى لمشروعات تدعمها جهات مانحة مختلفة.

24- وسيتم تعزيز هذا الصندوق بصورة كبيرة لإدارة المشروعات القادمة، في حين سيتم التشارك في بعض مسؤوليات الإدارة والمناصب الوظيفية بين مشروع التحديث الزراعي والوصول إلى الأسواق والسمود، ومشروع تنمية الري وتسويق الأراضي لأسباب تحقيق الكفاءة والتنسيق (وبخاصة في المجالات المالية والتوريد والإدارة). ومن بين أشياء أخرى، سوف يقوم صندوق التنمية الزراعية والريفية باختيار وتعيين الموظفين التقنيين أو التعاقد مع موفر الخدمات المحليين، كما هو مطلوب للقيام بما يلي:

- (1) توفير الخبرة في الترويج للزراعة الذكية بيئياً وإعادة المساحات إلى هيتها الأصلية؛
- (2) تيسير عمليات محلية متعددة أصحاب المصلحة في كل سلسلة من سلاسل القيم؛
- (3) توفير الرصد والدعم التقني للحيازات التي يجري فيها تدريب المزارعين واستعراض التكنولوجيا؛
- (4) تقديم النصح للمزارعين حول الخطط الزراعية؛
- (5) إجراء اجتماعات متابعة مع المزارعين المتلقين للمنح المتوفرة بموجب هذا المشروع؛
- (6) العمل أو تفويض وكالة إدارة المشروعات الزراعية و/أو أي كيانات أخرى يقبلها الصندوق للعمل كمدير للمنح الصغيرة، وإدارة مخططات المنح الصغيرة لأصحاب الحيازات الصغيرة بموجب النافذة الأولى (الإنتاج الأولي الذكي بيئياً) من المكون الفرعي 1-2؛
- (7) العمل أو تفويض وكالة إدارة المشروعات الزراعية و/أو أي كيان أو كيانات أخرى يقبلها الصندوق للعمل كمدير للمنح الكبيرة وإدارة مخططات المنح الكبيرة للصناعات الزراعية والتعاونيات بموجب النافذة الثانية (تنمية سلاسل القيمة) من المكون الفرعي 1-2؛
- (8) الدخول في اتفاقية ثانوية، كما هو ملائم، مع وكالة إدارة المشروعات الزراعية و/أو أية كيانات أخرى مشار إليها في الفقرتين الفرعيتين (6) و(7) أعلاه، بحيث تتم صياغة شروط تنفيذ الأنشطة الموكلة إليها.

جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 25- ستشكل خطة العمل والميزانية السنوية أداة التخطيط الرئيسية لهذا المشروع. وسيتم إعداد خطة العمل والميزانية السنوية الأولى مع خطة التوريد للأشهر الـ 18 الأولى من المشروع. وللسماع بالمشاركة الكاملة لأصحاب المصلحة، ستبدأ عملية إعداد خطة العمل والميزانية السنوية بتشاور على المستوى المحلي، ومن ثم يتم تجميعها على مستوى صندوق التنمية الزراعية والريفية.
- 26- سوف يجري رصد وتقييم المشروع بما يتفق مع الإجراءات المرعية في الصندوق، وسيجري فريق المشروع الرصد والتقييم بدعم من الصندوق. وسيولد نظام الرصد والتقييم معلومات كمية وكيفية موثوقة عن أداء المشروع بصيغة تساعد وزارة الزراعة وصندوق التنمية الزراعية والريفية على تخطيط وتمويل الأنشطة، وعلى مقارنة التقدم المادي المحرز على خلفية الأهداف المخطط لها، والسماح باتخاذ الإجراءات التصحيحية في الوقت المحدد لها للتغلب على المشاكل التي تتم مواجهتها أثناء التنفيذ.
- 27- يتوقع للمشروع أن يلعب دوراً في توليد المعرفة التي ستسمح بتجربة نماذج ابتكارية في السياق الريفي الجورجي للزراعة الذكية بيئياً، وتنمية سلاسل القيم. وسوف يتم دعم هذه العملية بسلسلة جيدة التركيز من حلقات العمل وأحداث التعلم المشترك والتنسيق مع الشركاء الإنمائيين النشطين الموجودين في البلاد، مثل الاتحاد الأوروبي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون، والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، علاوة على إنشاء الروابط مع منتديات المزارعين المحليين ومنظمات المجتمع المدني لمناقشة وتقاسم الخبرات عند انبثاقها.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 28- السياق القطري وتصنيف المخاطر. يتعلق الخطر المتأصل بالتسيير. ووفقاً لمؤشر مدركات الفساد تصنف جورجيا في مرتبة متوسطة وهي 49، مما يضعها بين أكثر البلدان تحرراً من الفساد في الإقليم. ووفقاً لتقرير تقدير الإنفاق العام والمساءلة المالية لعام 2013، فقد نهضت جورجيا بصورة كبيرة بنظمها للإدارة المالية وإدارة الميزانية منذ تقرير التقدير السابق عام 2008. وقد صنف أداء المشروعات السابقة التي مولها البنك الدولي والصندوق ونفذتها وزارة الزراعة على أنه مرض. ويصنف تقدير المخاطر الأولي لهذا المشروع، الذي أجري وفقاً للمبادئ التوجيهية للصندوق، المخاطر على أنها منخفضة شريطة تنفيذ إجراءات التخفيف منها الواردة في الفقرات التالية في الوقت المحدد لها.
- 29- الإدارة المالية. سيتم تزويد صندوق التنمية الزراعية والريفية بمدير مالي ومحاسبين يتولون المسؤولية عن الإدارة المالية والصروفات. وسوف يبقي صندوق التنمية الزراعية والريفية على جملة من الحسابات الخاصة بالمشروع بما يتماشى مع متطلبات الصندوق ومعايير المحاسبة المقبولة دولياً. ولهذا الغرض، سوف ينشئ هذا الصندوق نظاماً ملائماً للإدارة المالية والمحاسبة، وسيعد تقارير مالية فصلية، وقوائم مالية سنوية بالصيغة التي يقبلها الصندوق باعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- 30- الحسابات. ستبقي خزانة الدولة على حساب معين ضمن حساب واحد بالقطع الأجنبي في مصرف جورجيا الوطني تتم من خلاله المدفوعات لتغطية النفقات المؤهلة بكل من الدولار الأمريكي أو اللاري الجورجي. وإضافة إلى ذلك، ستبقي الكيانات المختارة لتنفيذ الأنشطة ذات الصلة بالمنح بموجب المكون الأول على

حساب منفصل لتلقي أموال المشروع، في مصرف يقبله الصندوق أو في خزينة الدولة حسبما هو ملائم. ولن يصرف الصندوق أية أموال لتمويل المنح النظرية إلى أن يتم إضفاء الطابع الرسمي على تدابير التنفيذ والإدارة المالية ذات الصلة، علاوة على المبادئ التوجيهية للاستثمار المقبولة لدى الصندوق حسب الأصول.

31- **المراجعة الخارجية.** سيعين صندوق التنمية الزراعية والريفية مراجع حسابات مستقل لمراجعة حسابات المشروع بأكمله على أساس سنوي باتباع معايير المحاسبة الدولية. وسوف يتفحص هذا المراجع الوثائق ذات الصلة بالنفقات المصروفة بموجب قوائم الإنفاق، ويعطي رأيه حول تشغيل الحساب المعين. كذلك فإنه سيتفحص الوثائق ذات الصلة بالتوريد. وسوف يتم تقديم رأي مراجعة منفصل لتغطية النفقات التي تتكبدها الكيانات المختارة لتنفيذ الأنشطة ذات الصلة بالمنح بموجب المكون الأول. وسوف يتم تقديم القوائم المالية الموحدة للمراجعة السنوية مع رسالة من الإدارة حول ملاحظات المراجع الخارجي على الضوابط الداخلية عليها إلى الصندوق في غضون الستة أشهر الأولى بعد نهاية كل سنة مالية.

32- **التوريد.** إذا ما أخذنا بعين الاعتبار السجل الممتاز المثبت لجورجيا في إدخال تحسينات على نظمها للتوريد العام (كما قدرته منظمة الشفافية العالمية، والبنك الدولي، و مبادرة الدعم لتحسين التسيير والإدارة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي) سيتم توريد السلع التي لا تتجاوز عتبة 100 000 دولار أمريكي وفقا لإجراءات التسوق باستخدام نظام التوريد الإلكتروني في جورجيا مع إدخال بعض التعديلات الطفيفة عليه. وهناك تعديلات أخرى تجرى على نظم التوريد العام بدعم من البنك الدولي للتمكين من استخدامها لعمليات التوريد التي تتضمن استدراج طلبات عروض دولية ووطنية. وإلى أن يحين ذلك الوقت، سيتم توريد السلع والأعمال والخدمات التي تمول بقرض الصندوق بما يتماشى مع المبادئ التوجيهية للتوريد المعمول بها في مشروعات الصندوق.

33- **التسيير.** سجلت جورجيا على مؤشر مدركات الفساد في منظمة الشفافية العالمية 49 درجة عام 2013، وصنفت في المرتبة الخامسة والخمسين من بين 177 بلدا. وفي تقرير سهولة ممارسة الأعمال الذي يعده البنك الدولي/مؤسسة التمويل الدولية، جاء ترتيب جورجيا الثامن بين 189 بلدا عام 2014، وصنف الأداء المالي للمشروعات السابقة التي يمولها كل من الصندوق والبنك الدولي وتنفذها وزارة الزراعة على أنه مرض للغاية.

هاء- الإشراف

34- سيشرف الصندوق على هذا المشروع (بموجب الإطار والمبادئ التوجيهية للإشراف المباشر في الصندوق) مع إيفاء بعثة إشراف واحدة على الأقل سنويا. وسيتم تعبئة دعم إضافي من الصندوق بالنسبة لقضايا محددة على وجه الخصوص في حال ارتأت حكومة جورجيا أو الصندوق ذلك، أو إذا ما أوصت به بعثة الإشراف. وسيستكمل استعراض منتصف الفترة خلال العام الثالث من تنفيذ المشروع، مع بيانات كمية ونوعية عن أداء المشروع وآثاره، يمكن جمعها وتحليلها قبيل استعراض منتصف الفترة.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

35- تبلغ التكاليف الإجمالية الاستثمارية والمنكررة للمشروع، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية بحدود 31.3 مليون دولار أمريكي، على مدى فترة تنفيذ المشروع وطولها أربع سنوات. وسوف تصل الأموال المخصصة لإدارة المشروع إلى حوالي 2.5 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع.

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون وجهة التمويل (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الإجمالي	المقترض/النظير	المستفيدون (سواء نقداً أو عيناً)	منحة مرفق البيئة العالمية	منحة الصندوق	قرض الصندوق	المكون
القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	القيمة	
29 003.4	2 359.2	9 760.8	4 089.2	-	12 794.2	1- الاستثمار في الري وسلاسل القيمة الزراعية
1 540.7	38.1	-	1 002.6	500.0	-	2- تنمية الزراعة الذكية بيئياً وسلاسل القيم
774.3	60.3	-	208.2	-	505.8	3- إدارة المشروع
31 318.3	2 457.6	9 760.8	5 300.0	500.0	13 300.0	الإجمالي

باء - تمويل المشروع

36- يتوقع لتمويل المشروع أن يأتي من الموارد الأربعة التالية: قرض من الصندوق بقيمة 13.3 مليون دولار أمريكي (42.5 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع) ويستعمل لتمويل المكون الأول (12.8 مليون دولار أمريكي)، وإدارة المشروع (0.5 مليون دولار أمريكي). ومنحة من مرفق البيئة العالمية بقيمة 5.3 مليون دولار أمريكي (16.9 بالمائة من إجمالي تكاليف المشروع) التي ستستخدم في حال تم الموافقة عليها لتمويل المكون الأول (4.1 مليون دولار أمريكي)، والمكون الثاني (1 مليون دولار أمريكي)، وإدارة المشروع (0.2 مليون دولار أمريكي). ومنحة من مشروع بناء القدرات لتعزيز تنافسية الزراعة وقدرتها على الصمود الذي يدعمه الصندوق بما يعادل نصف مليون دولار أمريكي تستخدم لتمويل المكون 2 فقط. ويتوقع من المستفيدين (من خلال المؤسسات المالية) المساهمة بحوالي 9.76 مليون دولار أمريكي. وفي حين لا يتوقع أن تتعدى مساهمة الحكومة 2.45 مليون دولار أمريكي من الإعفاء من الضرائب والرسوم إلا أنه من المحتمل أكثر أن تكون بحدود 1.8 مليون دولار أمريكي.

التكاليف التقديرية للمشروع حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الإجمالي	المقترض/ النظر		المستفيدون (سواء نقداً أو عينياً)		منحة مرفق البيئة العالمية		منحة الصندوق		قرض الصندوق		فئة الإنفاق
	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	القيمة	%	
											أولاً- تكاليف الاستثمار
133.1	15.0	20.0	-	-	19.2	25.5	52.4	69.7	13.5	17.9	التدريب
104.5	18.0	18.8	-	-	57.2	59.7	-	-	24.8	26.0	المعدات والمواد
15 727.6	-	0.0	57.7	9 076.5	14.7	2 307.1	2.1	324.0	25.6	4 019.9	المنح والإعانات
1 079.9	1.4	15.3	-	-	88.0	950.2	4.2	44.8	6.4	69.6	التكاليف الاستشارية
80.5	18.0	14.5	-	-	82.0	66.0	-	-	-	-	المركبات
13 013.0	18.0	2 342.3	5.3	684.2	11.2	1 462.3	-	-	65.5	8 524.1	الأعمال
30 138.6	8.0	2 410.9	32.4	9 760.8	16.2	4 870.9	1.5	438.5	42.0	12 657.5	إجمالي تكاليف الاستثمار
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ثانياً - التكاليف المتكررة
900.6	-	-	-	-	43.3	390.0	-	-	56.7	510.6	المرتبات والبدلات
241.1	17.0	41.0	-	-	7.5	18.0	25.5	61.5	50.1	120.7	التكاليف التشغيلية
38.0	15.0	5.7	-	-	55.5	21.1	-	-	29.5	11.2	التكاليف التشغيلية الأخرى
1 179.7	4.0	46.7	-	-	36.4	429.1	5.2	61.5	54.5	642.5	إجمالي التكاليف المتكررة
31 318.3	7.8	2 457.6	31.2	9 760.8	16.9	5 300.0	1.6	500.0	42.5	13 300.0	الإجمالي

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

37- نماذج الري والبنى الأساسية لسلاسل القيم. يتوقع أن تتأذى الفائدة الرئيسية من الإبقاء على الإنتاج الحالي وزيادة المردودات نتيجة لإعادة إحياء الري. ويفترض تصور "بدون المشروع" نمطا محصوليا من ستة هكتارات من القمح، و1.2 هكتار من بساتين الخوخ، و4.8 هكتار من البطاطا بحيث تولد فوائد سنوية صافية بما يعادل 1 284 دولارا أمريكيا (2 248 لاري جورجيا). أما تصور "مع المشروع" فيفترض زيادة مفردة في المردودات بما يعادل 50 بالمائة. ويسجل النموذج صافي قيمة حالية بما يعادل 15 940 دولارا أمريكيا (27 896 لاري جورجيا) على مدى فترة عشرين عاما، ومعدل عائد داخلي بما يعادل 17.2 بالمائة وهو أعلى بكثير من تكلفة الفرصة البديلة (10 بالمائة).

38- نماذج المنح النظرية. ستستخدم المنح النظرية لدعم الاستثمارات الخاصة التي تحاول التطرق للمعوقات المحددة في سلاسل القيمة و/أو تعرض ابتكارات قابلة للتكرار بما يتلاءم مع كل استراتيجية من استراتيجيات سلاسل القيمة وخطط الأعمال المطورة بصورة مشتركة مع أصحاب المصلحة في هذه السلاسل. وقد تم إعداد نماذج متعددة لتحليل الأثر الإجمالي والاقتصادي لإدخال تكنولوجيات الزراعة الذكية بيئيا لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة.

39- بالنسبة للبقوليات، يسجل النموذج صافي قيمة حالية بما يعادل 2 173 دولارا أمريكيا (3 804 لاري جورجيا) على مدى عشرة سنوات ومعدل عائد داخلي بما يعادل 74 بالمائة. وهناك نموذج آخر لتمويل

المنح الصغيرة يظهر مدى جاذبية إنتاج الخضر في غير موسمها للمزارعين الصغار، ويسجل صافي قيمة حالية مالية بما يعادل 10 220 دولار أمريكي (17 885 لاري جورجي) على مدى عشرة سنوات، ومعدل عائد داخلي مالي عال للغاية بحدود 103 بالمائة. ويمثل النموذج التالي إدخال التناوب المحصولي الذي يتضمن زراعة محاصيل بقولية في السنة الأولى يتبعها سنتان من زراعة القمح. ويسجل هذا النموذج صافي قيمة حالية بحدود 271 دولار أمريكي (475 لاري جورجي) على مدى عشرة سنوات ومعدل عائد داخلي بحدود 22.2 بالمائة. أما نموذج تربية النحل فيشير إلى تحسن الفوائد الأسرية بما لا يقل عن 1 206 دولارات أمريكية (2 111 لاري جورجي) سنويا.

40- أما النموذجان الآخريان، فيوضحان الأعمال الزراعية التي يحتمل تنفيذها من قبل مجموعات المزارعين والتعاونيات والرابطات، مثل (1) التخزين بالتبريد، حيث معدل العائد الداخلي على صافي الفوائد الإضافية بحدود 72 بالمائة، سيكون أعلى بكثير من 10 بالمائة وهي فرصة تكلفة رأس المال. والمسوغ للاستثمار في التخزين بالتبريد هو تحقيق أسعار أعلى خارج الموسم والحد من الفاقد؛ (2) مجففات الخضر/الفواكه، والتي يفترض أن يبلغ إجمالي الاستثمار في السنة الأولى فيها بحدود 195 000 دولار أمريكي (250 341 لاري جورجي). ويسجل هذا النموذج صافي قيمة حالية بحدود 06 214 دولار أمريكي (360 876 لاري جورجي) على مدى فترة خمسة عشر عاما ومعدل عائد داخلي بحدود 34.3 بالمائة.

41- **التحليل الاقتصادي.** تبلغ فترة التحليل 20 سنة لاحتساب فترات تدرج واستيعاب التدخلات المقترحة. ويعتبر النموذج الوارد في التحليل الاقتصادي متحفظا، ويحاول هذا التحليل تحديد الفوائد التي يمكن تحديدها بالكميات التي يمكن أن تكون على علاقة مباشرة بالأنشطة المجراة بعد تنفيذ المكونات، أو تلك التي يمكن عزوها إلى تنفيذ المشروع.

42- تم احتساب التكاليف الاقتصادية الإضافية من خلال استبعاد الطوارئ السعرية والضرائب والرسوم. وتصل التكاليف الاقتصادية الإجمالية للمشروع إلى 27.2 مليون دولار أمريكي تقريبا. أما معدل العائد الاقتصادي لحالة خط الأساس، فيقدر بـ 20.6 بالمائة. ويصل صافي القيمة الحالية لخط الأساس لصافي تدفق فوائد المشروع مخصومة بـ 10 بالمائة إلى 7.5 مليون دولار أمريكي.

43- **تحليل الحساسية.** تم اختبار العوائد الاقتصادية على خلفية التغييرات في الفوائد والتكاليف والتأخيرات المتعددة في تحقيق الفوائد. وبالقيم النسبية، فإن معدل العائد الاقتصادي حساس لكل من تغييرات التكاليف والفوائد بصورة متساوية. وبالقيم المطلقة، لن يكون لهذه التغييرات أثر كبير على معدل العائد الاقتصادي. كما أن الجدوى الاقتصادية لن تقوض بتراجع الفوائد بما يعادل 20 بالمائة أو بزيادة التكاليف بما يعادل 20 بالمائة. وستحد الزيادة في التكاليف الإجمالية للمشروع بحدود 20 بالمائة من معدل العائد الاقتصادي الأساسي بحدود 18.9 بالمائة. أما أي تأخير لمدة سنة واحدة في فوائده فسيقلص من هذا العائد إلى 18.7 بالمائة.

دال - الاستدامة

44- سيتم تحقيق الاستدامة في الأبعاد المختلفة للمشروع من خلال آليات عديدة يكمل بعضها بعضا:

- (أ) التمحيص بغرض تحديد بعض سلاسل القيمة الخاصة بمنتجات زراعية محددة تتم مواعمتها مع الظروف المناخية الحالية والمستقبلية.
- (ب) الترويج لممارسات مخصصة في الإنتاج الزراعي الذكي بين صفوف المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة في سلاسل القيمة المستهدفة.
- (ج) بناء المشروع على النهج الذي طوره مشروع تنمية الري وتسويق الأراضي في جورجيا الذي يموله البنك الدولي لإعادة إرساء نظم التشغيل والصيانة المجدية.
- (د) إعادة المساحات إلى هيئتها الأصلية من خلال نظم الري للحد من خطر الترسب وغيره من حالات التدهور المشابهة.
- (هـ) استخدام المنح النظرية بصورة انتقائية لتحفيز الاستثمارات الأولية الخاصة التي يمكن للأخريين تكرارها وتوسيع نطاقها باستخدام التمويل الأساسي.
- (و) تيسير الاستثمارات الخاصة من خلال الشراكات مع المؤسسات المالية الراسخة.
- (ز) من الناحية المؤسسية، سيسعى المشروع للعمل من خلال ومع موفري الخدمات الموجودين من القطاعين الخاص والعام لإيصال خدمات يقودها الطلب للمزارعين.

هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

45- وضعت استراتيجية المشروع على وجه الخصوص للحد من المخاطر التي يواجهها المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال دعم وتنسيق الاستثمارات من القطاع العام التي ستحفز استثمارات أكبر من القطاع الخاص لرفع سوية سلاسل القيمة الزراعية التي تتمتع بإمكانيات للنمو. وبغض النظر عن قيمة صندوق التنمية الزراعية والريفية لإيصال المشروع، فإن المخاطر الرئيسية المحتملة التي تتهدد نجاح المشروع والاستراتيجيات المصورة للتخفيف منها موجزة أدناه.

المخاطر	إجراءات التخفيف
تدني اهتمام القطاع الخاص بالاستثمار المشترك في سلاسل القيمة ذات الأولوية	سيتم وضع أولويات سلاسل القيمة فقط لدعم المشروع بعد أن تحدد عملية التمحيص اهتماما مخصصا ومؤكدا في سلاسل القيمة من قبل المشتريين والمنتجين استنادا إلى مناقشات واجتماعات مباشرة.
التدخل السياسي الذي قد يهدد اختيار الاستثمارات في البنى الأساسية	استخدام آليات تشاركية لاختيار المجالات والاحتياجات ذات الأولوية للاستثمار في البنى الأساسية مترافقة بمعايير واضحة وشفافة للوصول إلى القرار النهائي بمنح عطاءات لمخططات محددة.
الافتقار إلى مخططات سليمة لتشغيل وصيانة مخططات الري التي تتأتى من التدابير الرديئة لإدارة التشغيل والصيانة وضعف التمويل.	سيقدم المشروع الذي يموله البنك الدولي والمصادق عليه مؤخرا إعداد استراتيجية وطنية للري والصرف تحدد دور الحكومة ومسؤولياتها.
في الوقت الحالي، تعتبر المؤسسات ذات الخبرة التي تخدم المزارعين قليلة للغاية مع مجموعات المزارعين ورباطاتهم العاملة. وأما فرق وزارة الزراعة في المقاطعات، فلم يتم إيجادها إلا مؤخرا، في حين أن المراكز الجديدة للخدمات الزراعية ومراكز الميكنة جديدة نسبيا.	سيتم التخفيف من هذا الخطر من خلال ما يلي: (1) تطبيق نهج شمولي لتحديد موفري الخدمات المحليين المحتملين وإرساء الشراكات معهم؛ (2) البناء على القدرة التقنية لموفري الخدمات المحليين، ووضع جملة حاسمة مخصصة من تكنولوجيات الزراعة الذكية بينيا ذات الصلة الأكبر لكل سلسلة من سلاسل القيمة ذات الأولوية؛ (3) إرساء الشراكات مع شركاء وطنيين موثوقين/منظمة خبراء تتمتع بسجل مثبت في نقل تكنولوجيا الزراعة الذكية بينيا.

خامسا - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

46- يتماشى نهج المشروع وطرائق تنفيذه بصورة كاملة مع استراتيجيات الصندوق وسياساته. وعلى وجه الخصوص، فإنه يدعم الامتثال المالي للصندوق ويتواءم والإطار الاستراتيجي للفترة 2011-2015، وسياسة التمويل الريفي في الصندوق، والمذكرة التقنية حول المنح النظرية، واستراتيجية تغير المناخ في الصندوق، وسياسته لإدارة البيئة والموارد الطبيعية، واستراتيجية إرساء الشراكات مع القطاع الخاص، وسياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وسياسته بشأن الاستهداف.

باء - المواءمة والتنسيق

47- يتماشى المشروع مع أولويات برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، كما أنه يتفق أيضا مع استراتيجية الحكومة للتنمية الزراعية في جورجيا وبرنامج الحد من الفقر والتنمية الاقتصادية للفترة 2003-2015. وهو يتسق مع إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية للفترة 2011-2015، وبرنامج الجوار الأوروبي لأغراض التنمية الزراعية والريفية. ويفترض أن يشكل هذا البرنامج الأخير إطارا للتعاون متعدد الأطراف، وأن يساعد الأطراف الشريكة للعمل على الترويج لاستراتيجية التنمية الزراعية والريفية الطويلة الأمد بصورة تتسم بقدر أكبر من الفعالية.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

48- يعتبر هذا المشروع استثمارا متدرجا في تحديث الزراعة في جورجيا، وهو يتواءم بصورة وثيقة مع استراتيجية وزارة الزراعة وخطط أعمالها. كما أنه يضع الاستثمارات الذكية بيئيا التي يوجهها الطلب في جوهر نهج سلاسل القيمة فيه، ويبني على أفضل الممارسات في إطار التجربة الجورجية. وهو يضع أولويات التمويل للاستثمارات الصلبة لرفع سوية البنى الأساسية والأصول الإنتاجية الخاصة والعامة المهمة. إضافة إلى ذلك ولتحقيق أثر أكبر واستدامة أطول، ستترد هذه الاستثمارات الصلبة بأفضل الممارسات الدولية في تنمية سلاسل القيمة الشمولية المختارة من خبرات الصندوق وغيره من الجهات المانحة. وتوفر هذه التوليفة من الاستثمارات برنامجا استثماريا متسقا وقابلا للتنفيذ يفترض أن يوصل فوائد مستدامة لأكثر من 10 000 مزارع من أصحاب الحيازات الصغيرة.

دال - الانخراط في السياسات

49- يستند تصميم المشروع على الدروس المستفادة من تدخلات الصندوق السابقة، ومن خبرة جهات مانحة أخرى مثل: (1) ضرورة التأكيد على ملكية الحكومة وقيادتها للمشروع وضمان ذلك منذ البداية؛ (2) ضرورة تنفيذ تدابير إدارة المشروع من خلال وحدات شبه مستقلة مع شروط تعيين تجتذب وتبقي على الموظفين الأكفاء؛ (3) ضعف القدرات المؤسسية العامة مما شكل على الدوام معوقا لفعالية تنفيذ المشروعات؛ (4)

إبقاء المشروع بسيطاً وواقعياً لجهة النطاق وتدابير التنفيذ؛ (5) افتقار المشروعات السابقة إلى نظام فعال للرصد والتقييم مما أعاق اتخاذ الإجراءات التصحيحية في الوقت المناسب.

سادساً - الوثائق القانونية والسند القانوني

50- ستشكل اتفاقية التمويل بين جورجيا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.

51- وجورجيا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

52- واني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

سابعاً - التوصية

53- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جورجيا قرضاً بشروط مختلطة تعادل قيمته ثمانية ملايين وستمائة وعشرة آلاف وحدة حقوق سحب خاصة (8 610 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement "Agriculture Modernization, Market Access and Resilience Project"

(Negotiations concluded on 4 July 2014)

Loan Number: []

Project Title: Agriculture Modernization, Market Access, and Resilience (the "Project")

Georgia (the "Borrower")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

WHEREAS, the Fund has agreed to extend a loan to the Borrower on the terms and conditions set forth in this Agreement;

WHEREAS, the competent authorities of the Borrower have applied for a grant (the "GEF Grant") from the Global Environment Facility ("GEF") approximately in the amount of five million three hundred thousand United States dollars (USD 5 300 000) to partially finance the Project, on terms and conditions to be set forth in a grant agreement between the Borrower and the Fund (the "GEF Grant Agreement");

NOW THEREFORE, the Parties hereto hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2) and the Special Covenants (Schedule 3).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement except as specified in Section E.5 below. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan to the Borrower (the "Financing"), which the Borrower shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. The amount of the Loan is Eight million six hundred and ten thousand Special Drawing Rights (SDR 8 610 000).

2. The Loan is granted on blend terms and shall be subject to interest at a fixed rate of 1.25 per cent in addition to a service charge of 0.75 per cent per annum on the principal amount outstanding and shall have a maturity period of twenty-five years, including a grace period of five years, starting from the date of approval by the Executive Board.
3. The Loan Service Payment Currency shall be the currency of the United States of America (USD).
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. Principal, interest and service charge shall be payable on each 15 February and 15 August.
6. There shall be a Designated Account in USD maintained by the State Treasury within the Treasury single FX account held in the National Bank of Georgia from which payments shall be made to cover Eligible Expenditures under the Project in both USD and in Georgian Lari (GEL). In addition, each of the entities selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project shall maintain a separate account to receive Project funds, in a bank acceptable to the Fund or at the State Treasury as appropriate.
7. The Borrower shall provide counterpart financing to cover taxes and duties for the Project, estimated at USD 1 800 000.

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture through its Rural and Agriculture Development Fund (RADF).
2. The following are designated as additional Project Parties: (i) the entity(ies) selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project; and (ii) such other party(ies) as may be agreed by the Fund and the Borrower.
3. The Project Completion Date shall be the fourth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Loan shall be administered and the Project shall be supervised by the Fund.

Section E

1. The following are designated as additional grounds for suspension of this Agreement:
 - (i) The right of the Borrower to withdraw the proceeds of the GEF Grant under the GEF Grant Agreement, to the extent this has entered into force, has been suspended;
 - (ii) The Project Implementation Manual (PIM) referred to under paragraph 7, Section II of Schedule 1 hereto or any provision thereof has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund, after consultation with the

Borrower, has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project, and the Borrower has not taken any measures to remedy the situation; and

- (iii) The Investment Guidelines to be prepared by the RADF and adopted by each of the entities selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project or any provision thereof has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund, after consultation with the Borrower, has determined that such waiver, suspension, termination, amendment or modification has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project, and the Borrower has not taken any measures to remedy the situation.

2. The following is designated as additional grounds for cancellation of this Agreement: The right of the Borrower to withdraw the proceeds of the GEF Grant, under the GEF Grant Agreement to the extent this has entered into force, has been cancelled.

3. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (i) The Designated Account referred to in Section B.6 above shall have been duly opened; and
- (ii) The Project Implementation Manual (PIM) referred to under paragraph 7, Section II of Schedule 1 hereto shall have been adopted by the RADF.

4. The following are designated as additional specific conditions precedent to withdrawal:

- (i) no withdrawals shall be made in respect of expenditures for smallholders and agribusiness grants under Category III (Grants and Subsidies) of the allocation table set forth in paragraph 1 of Schedule 2 hereto until:
 - (a) The RADF shall have entered into a subsidiary agreement acceptable to the Fund with each of the entities selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project covering, among other things, budgeting, flow of funds, accounting, financial reporting, internal controls and external audit arrangements;
 - (b) The Investment Guidelines to be prepared by the RADF and adopted by each of the entities selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project shall have been approved by the Fund; and
 - (c) Any one of the entities referred to in Section B.6 above shall be maintaining a separate account to receive Project resources at the State Treasury or in a bank acceptable to the Fund, as appropriate, and shall have communicated to the Fund the names and titles of the persons authorised to operate such account.

5. As an exception to Section 7.05 (Procurement) of the General Conditions, the procurement of goods, works and services financed by the Financing shall be carried out in accordance with the provisions of IFAD's Project Procurement Guidelines.
6. This Agreement is subject to ratification by the Borrower and shall enter into force on the date the Fund receives an instrument of ratification.
7. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower:

Minister of Finance
 Ministry of Finance
 16, Vakhatang Gorgasali Street
 0114, Tblisi, Georgia

For the Fund:

The President
 International Fund for Agricultural development
 Via Paolo di Dono, 44
 00142 Rome, Italy

This Agreement, dated [], has been prepared in the English language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Borrower.

GEORGIA

 []
 []

INTERNATIONAL FUND FOR
 AGRICULTURAL DEVELOPMENT

 Kanayo F. Nwanze
 President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Project Area.* The Project shall be implemented throughout the Borrower's territory while the actual geographical focus shall be determined by its climate change vulnerability and supported value chains. Priority shall be given to poor rural populations in areas where there is agricultural and irrigation development potential.

2. *Target Population.* The primary target group of the Project shall be the productive poor smallholder farmers. The secondary target group for the Project shall be other value chain actors including agribusinesses, cooperatives, or service providers.

3. *Goal.* The overall goal of the Project is to sustainably increase incomes and reduce poverty for women and men in rural Georgia.

4. *Objective.* The development objective of the Project is to stimulate investment in climate smart agricultural value chains to increase incomes and strengthen resilience of smallholder farmers.

5. *Components.* The Project shall have three Components: (1) Irrigation and Agricultural Value Chain Investment; (2) Climate Smart Agriculture and Value Chain Development; and (3) Project Management.

5.1. *Component 1: Irrigation and Agricultural Value Chain Investment.* This Component shall support investment in secondary/tertiary off-farm irrigation and value chain infrastructure (Sub-component 1.1). Moreover, the Component shall stimulate private investment by smallholder farmers and agribusinesses in climate smart production methods and value chain activities through a partial matching grant scheme (Sub-component 1.2). Investments under this Component shall primarily be driven by a participatory approach with smallholder farmers and agribusinesses through multistakeholder processes.

5.2. *Component 2: Climate Smart Agriculture and Value Chain Development.* Main activities to be implemented under this Component for the benefit of investments under the entire Project shall include: (i) an initial value chain screening and prioritization process; (ii) an ongoing multistakeholder process of value chain facilitation in each value chain to identify critical constraints thereof and ways to remove such constraints; and (iii) climate-smart good agricultural practices and technology transfer, training and promotion including practical field training at small-scale technology plots.

5.3. *Component 3: Project Management.* Project management shall be the responsibility of the Ministry of Agriculture, through the RADF.

II. Implementation Arrangements

6. The Rural and Agricultural Development Fund (RADF)

6.1. The RADF shall select and appoint such technical staff or contract local service providers, as required, to:

- (i) provide expertise on climate smart agriculture promotion and landscape restoration;
- (ii) facilitate local multistakeholder processes in each value chain;

- (iii) provide monitoring and technical back-stopping for farmers' training and technology plots;
- (iv) advise farmers on farm plans;
- (v) conduct follow-up meetings with farmers who are recipients of grants made available under the Project;
- (vi) act, or designate the Agriculture Project Management Agency (APMA) and/or any other entity(ies) acceptable to the Fund to act, as small grants administrator and manage the small grants scheme for smallholders under Window 1 (Climate Smart Primary Production) of Sub-component 1.2 of the Project;
- (vii) act, or designate APMA and/or any other entity(ies) acceptable to the Fund to act, as large grants administrator and manage the large grants scheme for agribusinesses and cooperatives under Window 2 (Value Chain Development) of Sub-component 1.2 of the Project; and
- (viii) enter into a subsidiary agreement, as appropriate, with APMA and/or any of the entities referred to in sub-paragraphs (vi) and (vii) above setting forth the terms of the implementation of the activities in respect of the Window under Sub-component 1.2 respectively assigned thereto.

7. Project Implementation Manual

7.1. The Project shall be implemented in accordance with the PIM, the terms of which shall be prepared and adopted by the RADF in the form substantially non-objected to by the Fund. The PIM shall include, among other things:

- (a) Terms of reference, implementation responsibilities and appointment modalities of all Project staff and consultants;
- (b) Project operating manuals, investment guidelines and procedures;
- (c) Monitoring and evaluation systems and procedures;
- (d) A detailed description of implementation arrangements for each Project component;
- (e) Selection criteria for investments under Component 1;
- (f) Modalities for the selection of service provider(s) and Project Parties to be based on transparent and competitive processes; and
- (g) Financial management arrangements including flow of funds, reporting arrangements, accounting, approval of payments, internal controls, fixed asset management, as well as internal and external audit arrangements for the entire Project.

8. *Mid-Term Review.* The Lead Project Agency and the Fund shall jointly carry out a review of the Project implementation during the third year of Project implementation (the "Mid-Term Review"). Among other things, the Mid-Term Review shall consider the performance and financial management of contracted implementing partners, the efficacy of technical assistance and capacity building activities, the overall achievement of Project objectives and the constraints thereon and recommend such reorientation as may be required to achieve such objectives and remove such constraints within the agreed timeframe.

Schedule 2*Allocation Table**Allocation of Loan Proceeds.*

(a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the allocation of the amounts of the Loan to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated in SDR	per cent of Eligible Expenditures to be financed
I. Works	4 645 000	100 per cent net of Government Contributions in the form of duties and taxes, Co-financing and beneficiaries' contributions
II. Consultancies	60 000	100 per cent net of Government Contributions in the form of duties and taxes, Co-financing and beneficiaries' contributions
III. Grants and Subsidies	2 605 000	100 per cent net of Government Contributions in the form of duties and taxes, Co-financing and beneficiaries' contributions
IV. Operating Costs	440 000	100 per cent net of Government Contributions in the form of duties and taxes, Co-financing and beneficiaries' contributions
Unallocated	860 000	
TOTAL	8 610 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

Category I "Works" means Eligible Expenditures related to: i) Irrigation and ii) Value Chain infrastructure including infrastructure design and supervision.

Category II "Consultancies" means Eligible Expenditures related to Technical Assistance, Staff Training, Project Audit and other advisory services under the Project.

Category III "Grants and Subsidies" means Eligible Expenditures related to i) Smallholder grants and ii) Agribusiness Grants, incurred in accordance with the Investment Guidelines, as approved by the Fund.

Category IV "Operating Costs" means Eligible Expenditures related to i) recurrent costs including Travel and Logistics under the Project, ii) salaries of Project staff hired by the RADF and iii) Office and Information Technology equipment, as well as furniture under Component 3.

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower to request withdrawals from the Loan Account if the Borrower has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

1. *Taxes.* The Borrower shall ensure that all goods, civil works, and services procured are exempt from duties, exercise taxes, and value added taxes (VAT). Any duties, exercise taxes, VAT which the Project is obliged to pay shall be promptly reimbursed by the Borrower.
2. *Insurance of Project Personnel.* The RADF shall insure Project personnel against health and accident risks to the extent consistent with its customary practice in respect of its national civil service.
3. *Fraud and Corruption.* The Borrower shall promptly bring to the attention of the Fund any allegations or concerns of fraud and/or corruption in relation to the implementation of the Project of which it has knowledge or become aware.
4. *Gender Focus.* The Borrower shall ensure that the Project benefits poor rural women by providing them with opportunities to express their development priorities and putting in place mechanisms to monitor the impact of the Project on poor rural women's incomes and assets. The Borrower shall ensure that: (i) poor rural women are sensitized about the goal and objectives of the Project provided in Schedule 1 of this Agreement; (ii) poor rural women shall participate in the Project's Annual Stakeholder Review and Planning Workshops; (iii) women shall have a 30 per cent minimum representation in all Project activities.
5. *Resource Protection.* The Borrower shall take all reasonable measures to ensure that existing laws are enforced to safeguard water, forest and wildlife resources in the Project Area. The Borrower shall take all measures to ensure sustainability of the Project without any detriment to the environment and shall promote natural resources' sustainability.
6. *Use of Project Vehicles and Other Equipment.* The Borrower shall ensure that all vehicles and other equipment transferred to or procured under the Project are dedicated solely to Project use.
7. *External Auditors.* The Borrower, through the RADF, shall appoint independent auditors acceptable to the Fund, under terms of reference cleared by the Fund annually and in line with the IFAD Guidelines for Project Audits. An audited annual consolidated financial statement for the entire Project, together with a management letter on audit observations on internal controls, shall be submitted to the Fund within six (6) months of the end of the Fiscal Year.
8. *Audit of the entities selected to implement activities related to grants under the Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project.* The Borrower shall ensure that the subsidiary agreement entered into by the RADF with each entity selected to implement activities related to Irrigation and Agricultural Value Chain Investment Component (Component 1) of the Project shall specify that independent auditors are required to provide a specific opinion on the procedures employed by such entity, the adequacy of the documentation in support of relevant fund transfers, and whether Project resources have been used in accordance with the Investment Guidelines as approved by the Fund.

Logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators (All household/farmer level indicators to be disaggregated by gender and age)	Means of Verification	Assumptions (A) / Risks (R)
Goal:			
Sustainably increase incomes and reduce poverty for women and men in rural Georgia	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 10,000 supported households increase their asset index by at least 10 per cent 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Baseline survey & Impact Assessment ▪ Project completion 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Continued political stability (A) ▪ Marco-economic conditions remain stable or improve to promote investment(A) ▪ Global prices for agricultural commodities and food do not decline significantly (R)
Project Development Objective:			
Stimulate private investment in climate-smart agricultural value chains to increase incomes and strengthen resilience of smallholder farmers in selected project areas.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Increase of more than 20 per cent of real net household farm income for at least 80 per cent of the 10,000 supported households ▪ More than 20 per cent increase in total value (relative to reference market prices) of surplus agricultural production of targeted products sold by participating producers, traders and agribusinesses Climate-smart agricultural production practices are adopted by 50 per cent of trained smallholder farmers. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Baseline & Impact Surveys ▪ Government data ▪ Value chain interviews/focus groups ▪ RIMS surveys ▪ M&E reports 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Policies and programmes for agricultural development and rural finance allow to operate efficiently (A) ▪ Sufficient numbers of farmers are willing to be involved in value chain development activities (A)
Outcome 1: Rural population agricultural livelihoods improved and their resilience to climate-change enhanced	<ul style="list-style-type: none"> ▪ At least 4750 farmers have improved soil conditions and/or on farm water availability ▪ Diversification of farming systems is increased by at least 3000 farmers, with 20 per cent increase over baseline in farmers practicing appropriate crop rotation, inter-cropping or similar soil/nutrition enhancement systems 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Baseline & Impact survey ▪ Interviews/focus groups ▪ Studies and surveys ▪ RIMS surveys ▪ M&E reports ▪ Government Data (GEOSTAT) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Smallholders are willing to engage in value chain development activities (A) ▪ Farmers are willing to engage in efficient water/ land management techniques (A) ▪ Aging farming population (R) ▪ Climatic changes are in line with current predictions (A)

Narrative Summary	Key Performance Indicators (All household/farmer level indicators to be disaggregated by gender and age)	Means of Verification	Assumptions (A) / Risks (R)
<p>Outputs:</p> <p>1.1 Productive infrastructure rehabilitated/constructed</p> <p>1.2. Management and operation arrangements for the rehabilitated infrastructure set-up</p> <p>1.3. Landscape restoration (LR) plans developed and implemented where needed for rehabilitated irrigation schemes.</p> <p>1.4. Training programmes on CSA designed and delivered to farmers and farmer groups.</p> <p>1.5. On-farm demonstration sites set-up where efficient irrigation and CSA production systems are validated and promoted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ At least 4750 ha receiving reliable irrigation water supply from properly maintained and rehabilitated irrigation schemes. Up to 10 VC related infrastructure constructed. ▪ Up to 150 landscape restoration plans implemented on irrigation scheme ▪ Up to 1000 small grants made to farmers and at least 30 grants made to agribusinesses and processors in target value chains 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Infrastructure completion/ status survey reports ▪ Interviews/focus groups ▪ RADF/supervision mission reports ▪ Training reports ▪ Studies and reports ▪ Financial institutions reports ▪ Studies and survey ▪ RIMS surveys ▪ M&E reports 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lack of funding to operate and maintain productive public rural infrastructure (R) ▪ Agricultural products are competitive (A) ▪ Willingness of farmers to participate/ contribute to matching grants scheme (A) ▪ Difficulties in implementing the restoration plans (R).
<p>Outcome 2</p> <p>Inclusive climate-smart value chains (VCs) are expanded providing improved market opportunities for smallholders</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Private investment in inclusive VC reaches USD 9 million for farmers, agribusinesses and service providers ▪ The volume of services and inputs from private service providers and used by farmers in target VC clusters increases by 20 per cent over current levels 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Interviews/focus groups ▪ Lending reports from partner FIs ▪ Grant monitoring reports ▪ Value chain interviews/focus groups 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Market options foster profitable partnership between farmers and contractors (A).
<p>Outputs</p> <p>2.1. Climate-smart value chain screening and prioritization conducted</p> <p>2.2. Strengthen commercial linkages facilitated between smallholders and agribusinesses.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 25 VC facilitation events held with a total of over 1000 farmers, agribusinesses and input/service providers participating ▪ Up to 3000 smallholder farmers trained in CSA technology options and practices ▪ 50 staff of local service providers and regional MOA officers receive ToT/refresher training on CSA for target VC production 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Project progress and activity reports ▪ Grant monitoring reports M&E reports ▪ RIMS surveys 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lack of qualified service providers to act as intermediaries for the project (R). ▪ The quality of agriculture practices and output meet minimum Good Agricultural Practices (GAP) standards (A).